Dist. 186
Enu. 7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Québec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de Grondines — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Emile H. Guilbault — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 5-6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed (as "in grist or woollen mill," "at drug store," "on farm," "in foundry" etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or how employed (by piece, time, etc.).	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in single years.	EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak official language. (English, French or both.)	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles	Famille, ménage ou maison	RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'habitation.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille (comme sur "la ferme," "au moulin à farine," "au magasin de drogues" etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure ou genre d'emploi à l'heure ou à la pièce.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler la langue officielle. (Anglais, français ou les deux.)	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
48	48	Hamelin Arabella	Grondines 1e rang	F	Fille	C	Mai	1900	11	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Alexandra	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Rosanna	"	F	Fille	C	Janvier	1906	7	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Jeannette	"	F	Fille	C	Juillet	1903	6	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant																non	non	Fr.			
		" Georges	"	M	Fils	C	Avril	1909	2	Canada			Français	Canadien	Cath. R.		néant																					
		" Marie	"	F	Sœur	C	Juin	1859	44	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	néant																Oui	Oui	Fr.		41	
49	49	" Ovilas	"	M	Chef	M	Juin	1855	56	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	ouvrier	non	oui	non		25		60		300.00		20					Oui	Oui	Fr.			
		Comtois Dionna	"	F	Epouse	M	Janvier	1860	51	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant					~~50~~		~~60~~		~~400.00~~		~~30~~					Oui	Oui	Fr.			
		Hamelin Alfred	"	M	Fils	C	Décembre	1879	31	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Débardeur		non	Oui	non		30		60		400.00		30		1000.00	100.00	14.00		Oui	Oui	Fr.			
		" Vincent	"	M	Fils	C	Octobre	1881	29	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier		non	non	oui	Self-Maison	30		60		900.00		30					Oui	Oui	Fr.			
		" Eloi	"	M	Fils	C	Septembre	1890	17	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Boulanger		non	Oui	non		52		60		300.00		25					Oui	Oui	Fr.			
		" Lumière	"	F	Fille	C	Octobre	1888	23	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		" Eugenie	"	F	Nièce	C	Novembre	1908	3	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																					
50	50	Mongrand Gamma	"	M	Chef	M	Janvier	1870	41	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		non	oui	non										1560.00	1200		Oui	Oui	Fr.			
		Néné Eugène	"	F	Epouse	M	Janvier	1870	41	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		Mongrand Antoine	"	M	Fils	C	Août	1899	11	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Rosaire	"	M	Fils	C	Août	1901	10	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Lumière	"	F	Fille	C	Novembre	1902	9	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Charlemagne	"	M	Fils	C	Août	1903	6	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	non	Fr.			
		" André	"	M	Fils	C	Septembre	1906	5	Canada			Français	Canadien	Cath. R.		néant																			Fr.		
		" Jean Noël	"	M	Fils	C	Janvier	1908	4	Canada			Français	Canadien	Cath. R.		néant																			Fr.		
		" Evangeline	"	F	Fille	C	Août	1908	3	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																			Fr.		
		" Leo	"	M	Fils	C	Septembre	1910	1	Canada			Français	Canadien	Cath. R.		néant																			Fr.		
		" Alice	"	F	Fille	C	Octobre	1910	1/2	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																			Fr.		
		Gauthier Lina	"	F	Autre	C	Juin	1835	76	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Dame																Oui	Oui	Fr.			
51	51	Gérard Edelma	"	M	Chef	M	Juin	1866	45	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier		non	oui	non		40		60		400.00		25					Oui	Oui	Fr.			
		Bureau Sara	"	F	Epouse	M	Octobre	1872	39	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		Gérard Georges	"	M	Fils	C	Septembre	1893	16	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	ouvrier	non	oui	non	de ferme	25		60		150.00		5					Oui	Oui	Fr.			
		" Régina	"	F	Fille	C	Août	1893	18	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		" Maria	"	F	Fille	C	Avril	1894	17	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
		" Pierre	"	M	Fils	C	Mai	1896	15	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	néant															5	Oui	Oui	Fr.			
		" Adrienne	"	F	Fille	C	Août	1896	13	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Rosella	"	F	Fille	C	Août	1900	11	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Emilien	"	M	Fils	C	Juillet	1902	9	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Antonia	"	F	Fille	C	Décembre	1906	3	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																			Fr.		
		" Yvonne	"	F	Fille	C	Septembre	1910	8/12	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																			Fr.		
52	52	Gérard Pierre	"	M	Chef	M	Mai	1874	35	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Débardeur		non	oui	non		90		60		400.00		30					Oui	Oui	Fr.			
		Gérard Emerencienne	"	F	Epouse	M	Novembre	1878	33	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		Chenard Fabien	"	M	Fils	C	Juin	1901	10	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Ismaël	"	M	Fils	C	Avril	1903	7	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	non	Fr.			
		" Clovis	"	M	Fils	C	Janvier	1906	5	Canada			Français	Canadien	Cath. R.		néant																			Fr.		
53	53	Hamelin Delphine	"	M	Chef	M	Janvier	1871	40	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Postillon		non	oui	non		52		12		90							Oui	Oui	Fr.			
		Arcand Adeline	"	F	Epouse	M	Février	1874	66	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			
		Hamelin Leonie	"	F	Fille	C	Avril	1900	31	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ouvrière	usine																Oui	Oui	Fr.			
		Belleau Emma	"	F	Petite fille	C	Octobre	1906	15	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	Fr.		195.00	
		" Jérôme	"	F	Petite fille	C	Juin	1899	12	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Lina	"	F	Petite fille	C	Juillet	1900	11	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Radolphe	"	M	Petit fils	C	Juillet	1903	8	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Ecolier	néant															10	Oui	Oui	Fr.			
54	54	Gérard Armand	"	M	Chef	M	Novembre	1873	28	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Débardeur		non	oui	non		30		60		400.00		32	500.00	700.00	14.00		Oui	Oui	Fr.			
		Jandoin Valeda	"	F	Epouse	M	Décembre	1882	25	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	Fr.			

50

1500 1760 44.80